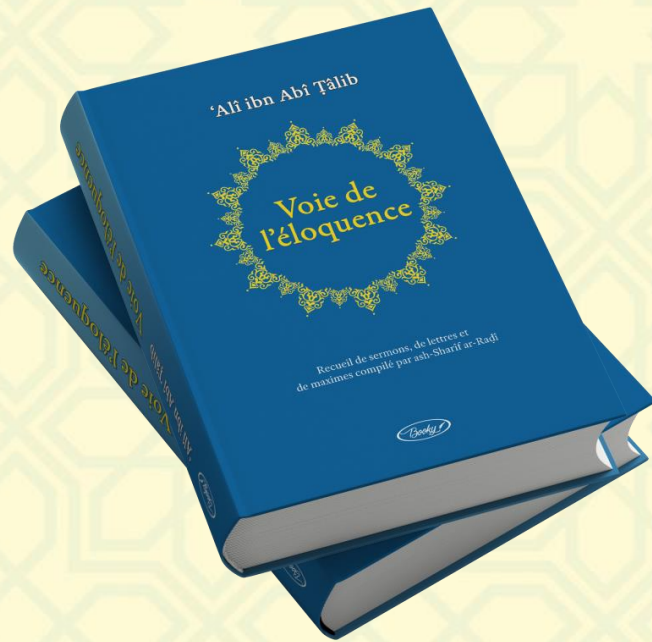


بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



Étude du Nahj al-Balâgha



13 avril 2021



Mourtaza Radjahoussen

Ramadan Kareem

◆◆◆ رمضان كريم ◆◆◆



شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَىٰ وَالْفُرْقَانِ

(Ces jours sont) le mois de Ramadan au cours duquel le **Coran** a été descendu comme **guide** pour les gens, et **preuves claires** de la **bonne direction** et du **discernement**.



وَقَالَ الرَّسُولُ يَا رَبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾

📖 *Et le Messager dit : « Seigneur, mon peuple a vraiment pris ce Coran pour une chose délaissée ! » (Hamidullah, revu et corrigé)*

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَآ

❏ *Ne méditent-ils pas sur le Coran ? Ou y a-t-il des cadenas sur leurs cœurs ?*

lenoblecoran.com

The screenshot displays the website's interface with a teal header and a decorative border. The main content area is divided into several sections:

- Navigation:** A top menu shows "1-al-Fâtiha - الفاتحة" and "Verset 1". A search bar on the right is labeled "Coran arabe".
- Search Results:** A central search bar contains "1-al-Fâtiha - الفاتحة". Below it, a list of translations is shown, including "1-Du Ryer - L'Alcoran de Mahomet", "2-Savary - Le Coran", "3-Kanmirdi - Le Coran", "4-Moniet - Le Coran", "5-Latiniche et Ben David - Le Coran", "6-Pesle et Tadjani - Le Coran", "7-Blachère - Le Coran", "8-Ghollin - Le Coran", "9-Hamadallah - Le Saint Coran", "10-Bonaldi - Le Coran Glorieux", "11-Masson - Le Coran", "12-Bonobauer - Le Coran", "13-Masson (Salch) - Essai d'interprétation du Coran inimitable", "14-Grojean - Le Coran", "15-Maigh - Le Coran", "16-Jechid - Al-Qoran Al Karim", "17-Ahmadrylla - Le Saint Coran", "18-Nahaboo - Le Saint Coran", "19-Khram - Le Coran", "20-Chamragal - Le Coran - L'Appel", "21-Voladi - Le Qur'an arabe", "22-Berque - Le Coran", "23-Hamadallah révisé - Le Noble Coran", "24-Baher (Gaber et Achira Kamel - Montakhib", "25-Ben Mulsowal - Le Coran", "26-Ben Mulsowal - Le Coran", "27-Ben Mulsowal - Le Coran", "28-Ben Mulsowal - Le Coran", "29-Ben Mulsowal - Le Coran", "30-Ben Mulsowal - Le Coran", "31-Ben Mulsowal - Le Coran", "32-Ben Mulsowal - Le Coran", "33-Ben Mulsowal - Le Coran", "34-Ben Mulsowal - Le Coran", "35-Ben Mulsowal - Le Coran", "36-Ben Mulsowal - Le Coran", "37-Ben Mulsowal - Le Coran", "38-Ben Mulsowal - Le Coran", "39-Ben Mulsowal - Le Coran", "40-Ben Mulsowal - Le Coran", "41-Ben Mulsowal - Le Coran", "42-Ben Mulsowal - Le Coran", "43-Ben Mulsowal - Le Coran", "44-Ben Mulsowal - Le Coran", "45-Ben Mulsowal - Le Coran", "46-Ben Mulsowal - Le Coran", "47-Ben Mulsowal - Le Coran", "48-Ben Mulsowal - Le Coran", "49-Ben Mulsowal - Le Coran", "50-Ben Mulsowal - Le Coran", "51-Ben Mulsowal - Le Coran", "52-Ben Mulsowal - Le Coran", "53-Ben Mulsowal - Le Coran", "54-Ben Mulsowal - Le Coran", "55-Ben Mulsowal - Le Coran", "56-Ben Mulsowal - Le Coran", "57-Ben Mulsowal - Le Coran", "58-Ben Mulsowal - Le Coran", "59-Ben Mulsowal - Le Coran", "60-Ben Mulsowal - Le Coran", "61-Ben Mulsowal - Le Coran", "62-Ben Mulsowal - Le Coran", "63-Ben Mulsowal - Le Coran", "64-Ben Mulsowal - Le Coran", "65-Ben Mulsowal - Le Coran", "66-Ben Mulsowal - Le Coran", "67-Ben Mulsowal - Le Coran", "68-Ben Mulsowal - Le Coran", "69-Ben Mulsowal - Le Coran", "70-Ben Mulsowal - Le Coran", "71-Ben Mulsowal - Le Coran", "72-Ben Mulsowal - Le Coran", "73-Ben Mulsowal - Le Coran", "74-Ben Mulsowal - Le Coran", "75-Ben Mulsowal - Le Coran", "76-Ben Mulsowal - Le Coran", "77-Ben Mulsowal - Le Coran", "78-Ben Mulsowal - Le Coran", "79-Ben Mulsowal - Le Coran", "80-Ben Mulsowal - Le Coran", "81-Ben Mulsowal - Le Coran", "82-Ben Mulsowal - Le Coran", "83-Ben Mulsowal - Le Coran", "84-Ben Mulsowal - Le Coran", "85-Ben Mulsowal - Le Coran", "86-Ben Mulsowal - Le Coran", "87-Ben Mulsowal - Le Coran", "88-Ben Mulsowal - Le Coran", "89-Ben Mulsowal - Le Coran", "90-Ben Mulsowal - Le Coran", "91-Ben Mulsowal - Le Coran", "92-Ben Mulsowal - Le Coran", "93-Ben Mulsowal - Le Coran", "94-Ben Mulsowal - Le Coran", "95-Ben Mulsowal - Le Coran", "96-Ben Mulsowal - Le Coran", "97-Ben Mulsowal - Le Coran", "98-Ben Mulsowal - Le Coran", "99-Ben Mulsowal - Le Coran", "100-Ben Mulsowal - Le Coran".
- Textual Content:** On the right, the Basmala is displayed in Arabic:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

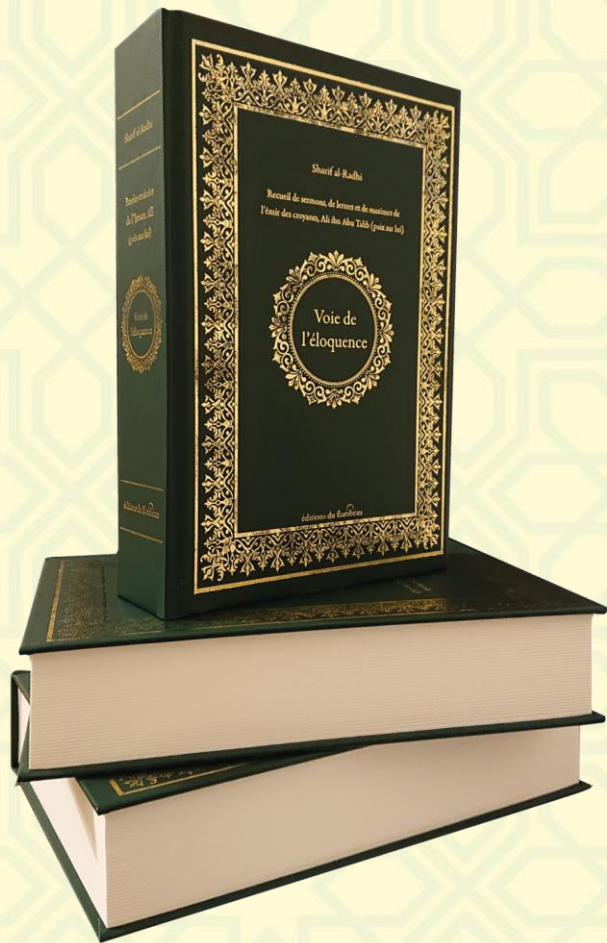
“

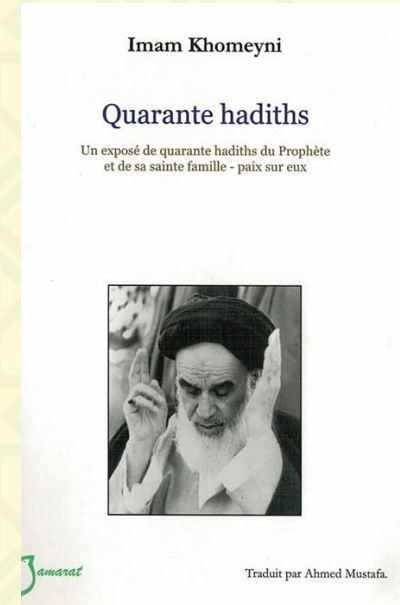
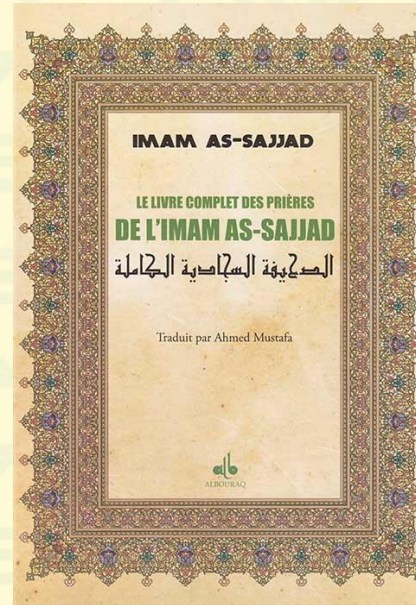
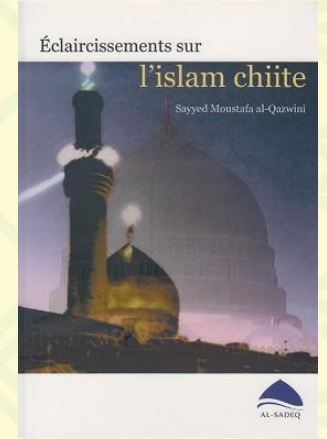
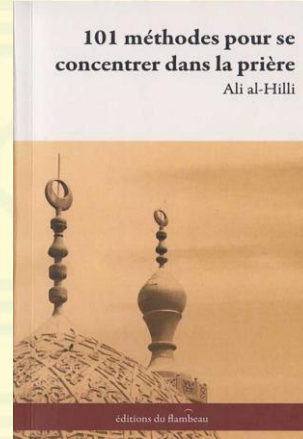
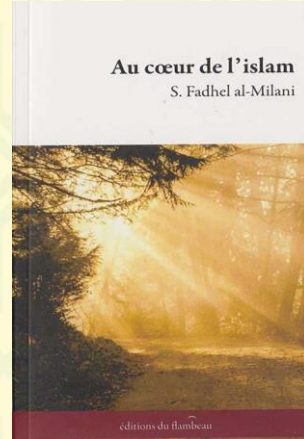
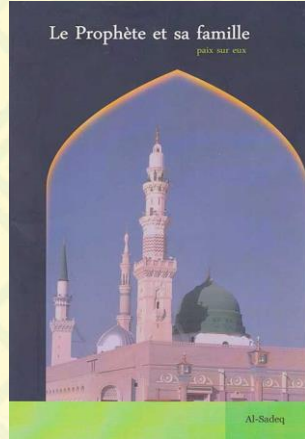
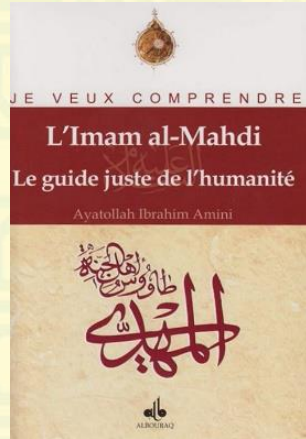
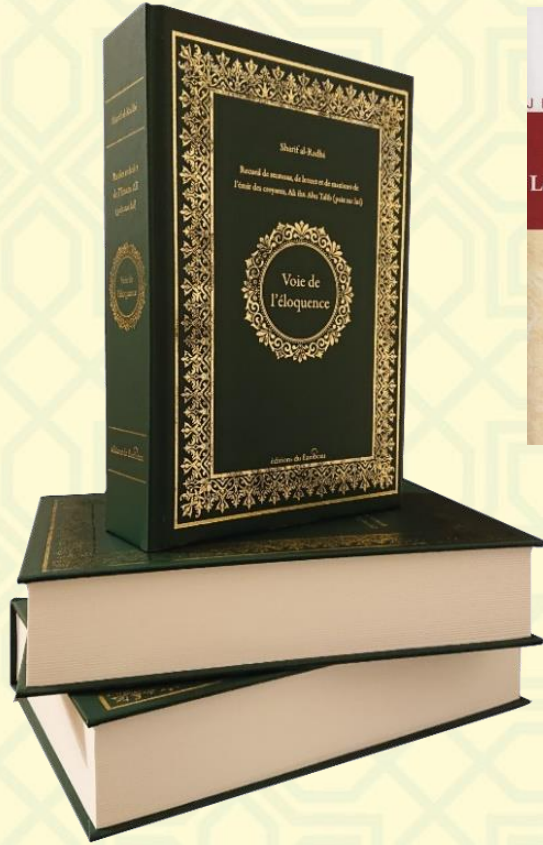
Rapporté du Messenger de Dieu (p):

عَلِيٌّ مَعَ الْقُرْآنِ وَالْقُرْآنُ مَعَهُ لَا يَفْتَرِقَانِ حَتَّى يَرِدَا عَلَيَّ الْحَوْضَ

Ali est avec le Coran, le Coran est avec Ali.

”





Traducteur : Ahmed Mustafa



Cheikh Qays Bahjat al-'Attâr

186. Il dit (paix sur lui) : Celui qui prend la tête de l'oppression devra s'en mordre les doigts demain.

187. Il dit (paix sur lui) : Le départ est imminent.

188. Il dit (paix sur lui) : Celui qui s'est détourné de la vérité s'est ruiné.

189. Il dit (paix sur lui) : Si l'endurance n'apaise pas l'homme, l'impatience le détruira.

190. Il dit (paix sur lui) : Qu'il est étrange l'établissement auprès des compagnons, et

Ar-Raḍī note : Des vers alla

lui :

Si tu prétends

Comment est-ce possible

Si tes arguments fa

Alors sache qu'un

191. Il dit (paix sur lui) :

volent les flèches de

par les difficultés. A

bouchée, il y a un

quelque chose, et p

nous sommes des

Comment pouvo

n'élèvent rien sa

construit et la di

192. Il dit (paix sur lui) :

dont tu as besoin, tu ne le réserves qu'à d'autres que toi.



هُمُ أَسَاسُ^(١) الدِّينِ، وَعِمَادُ اليَقِينِ، إِلَيْهِمْ يَفِيءُ العَالِي، وَبِهِمْ يَلْحَقُ التَّالِي، وَلَهُمْ خَصَائِصُ حَقِّ الوِلَايَةِ^(٢)، وَفِيهِمْ^(٣) الوَصِيَّةُ وَالوِرَاثَةُ، أَلَا إِنَّ إِذْ رَجَعَ الحَقُّ إِلَى أَهْلِهِ، وَنُقِلَ إِلَى مُنْتَقَلِهِ^(٤).

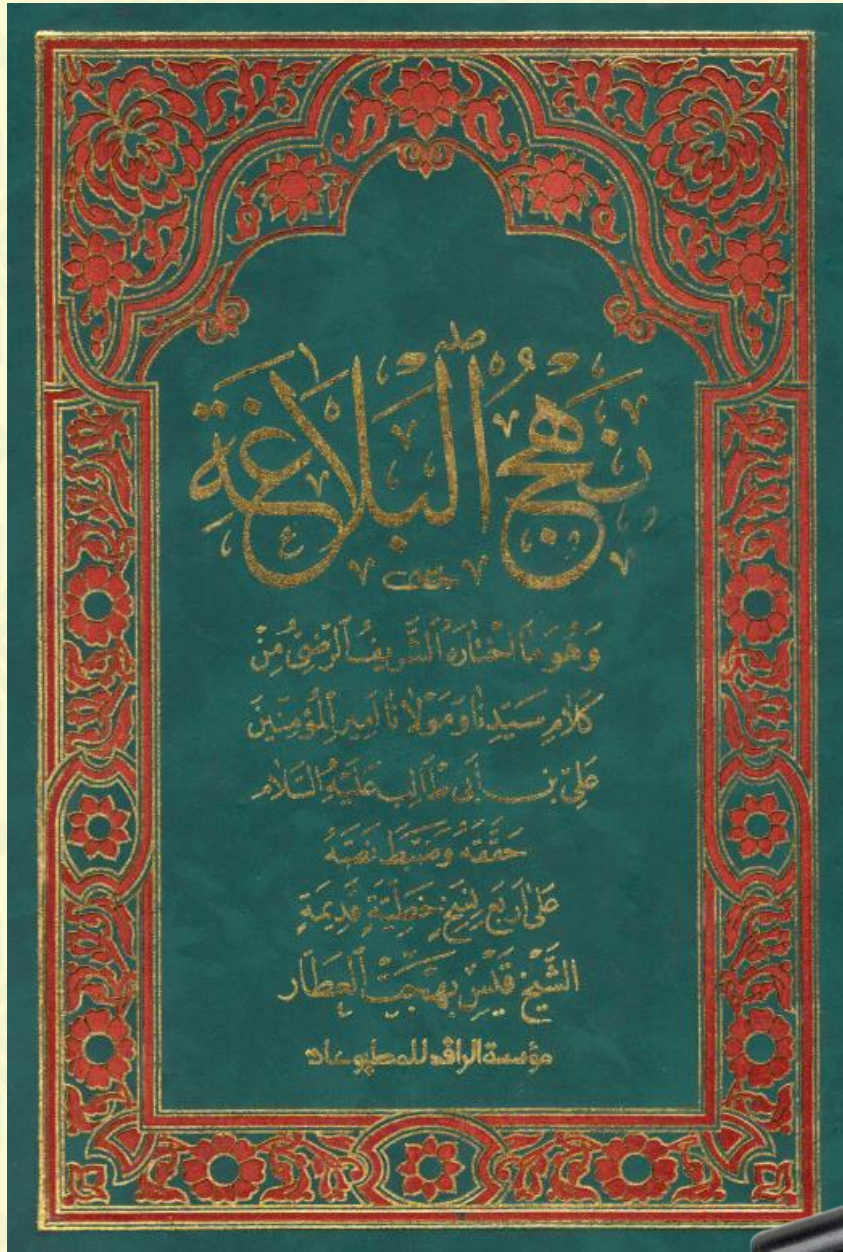
[٣]

ومن خطبة له ﷺ

المعروفة بالشَّفِيقِيَّةِ والمَقْمُصَةِ^(٥)

[وتشتمل على الشكوى من أمر الخلافة ثم ترجيح صبره عنها ثم مبايعة الناس له]

أَمَا وَاللَّهِ لَقَدْ تَقَمَّصَهَا فُلَانٌ، وَإِنَّهُ لَيَعْلَمُ أَنَّ مَحَلِّي^(٦) مِنْهَا مَحَلُّ القُطْبِ مِنَ الرَّحَى^(٧)، يَنْحَدِرُ عَنِّي السَّيْلُ، وَلَا يَزِقُّ إِلَى الطَّيْرِ، فَسَدَلْتُ دُونَهَا نَوْبًا، وَطَوَيْتُ عَنْهَا كَشْحًا، وَطَفَفْتُ أَرْتِي بَيْنَ أَنْ أَصُولَ بِيدِ جَدَاءٍ^(٨)، أَوْ أَضِيرَ عَلَى طَخِيَّةٍ^(٩) عَمِيَاءَ، يَهْرَمُ فِيهَا الكَبِيرُ، وَيَشِيبُ فِيهَا الصَّغِيرُ، وَيَكْدُخُ فِيهَا مُؤْمِنٌ حَتَّى يَلْقَى رَبَّهُ^(١٠).

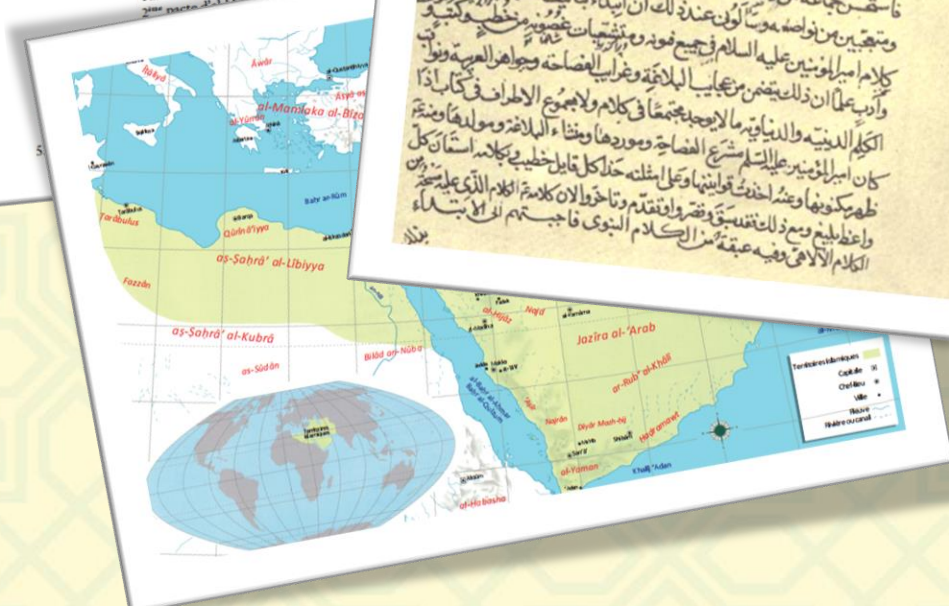


١. في «ل»: «أساس» و «أساس» معاً.
٢. في «ل»: «الولاية» و «الولاية».
٣. في «ل»: «وفيهم».
٤. في هامش «ل»: أي موضع انتقاله، يعني هو أحق به.
٥. في «م»: «وتعرف بالمقمصّة» بدل «والمقمصّة». وقوله «والمقمصّة» ليس في «ن».
٦. في «ل»: «محليّ». يفتح الباء.
٧. في «ل»: «ن»: «الرحا». والياء أعلى.
٨. في هامش «ل»: «أو جداء».
٩. في «ل»: «طخية» و «طخية» معاً. وفي «م»: «طخنة».
١٠. في «م»: «حتى يلقى فيها ربه» بدل «حتى يلتق ربه».

- Annexe 1 : Chronologie de la vie de 'Alî et des principaux événements de l'histoire islamique jusqu'à 40 AH
- Annexe 2 : Tableau chronologique des sermons et des lettres
- Annexe 3 : Cartes de repères géographiques
- Annexe 4 : Biographie de ash-Sharîf ar-Rađî
- Annexe 5 : Authenticité du Nahj al-Balâgha
- Annexe 6 : Les manuscrits du Nahj al-Balâgha
- Annexe 7 : Ressources sur le Nahj al-Balâgha
- Annexe 8 : Recensement des traductions et travaux sur le Nahj al-Balâgha en français
- Annexe 9 : Source de la présente traduction
- Annexe 10 : Standard de translittération

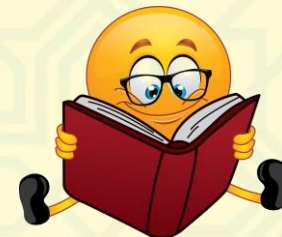
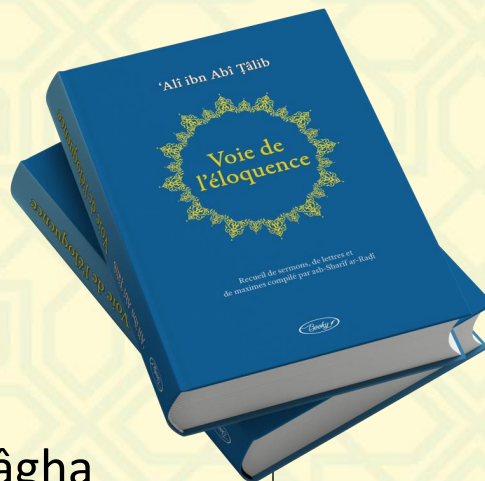
Annexe 1
Chronologie de la vie de 'Alî et des principaux événements de l'histoire islamique jusqu'à 40 AH

Année - Mois (Hégire)	Événements
-53	Naissance de Muḥammad ibn 'Abdillāh (p) - l'année de l'Éléphant.
-45	Décès de 'Abd al-Muṭṭalib quand Muḥammad (p) a 8 ans.
-23	Naissance de 'Alî ibn Abî Tālib (p) dans la Kaaba.
-19	Muḥammad (p) recueille et élève son cousin germain 'Alî (p), encore enfant.
-13	Début de la prophétie de Muḥammad (p) âgé de 40 ans et l'apparition de l'Ange Gabriel.
-13	Khadīja (p) et 'Alî (p) : premiers à accepter la prophétie de Muḥammad (p).
-10	Le Prophète (p) présente 'Alî (p) comme son gendre lors de l'appel à l'islam, lancé à sa famille.
-8	Naissance de Fāṭima (p), fille du Prophète (p).
-8	Émigration des musulmans vers al-Habashah (Abyssinie) pour fuir l'oppression des polythéistes.
-8	Émigration des musulmans vers al-Habashah (Abyssinie) pour fuir l'oppression des polythéistes.
-6	Les Bani Hāshim ghettoisés à Shīb' Abî Tālib.
-6	Décès de Khadīja (p), épouse du Prophète (p).
-3	Décès d'Abū Tālib (p), père de 'Alî (p).
-3	Décès d'Abū Tālib (p), père de 'Alî (p).
-1	Zhū-l-hijja 1 ^{er} : pacte d'al-'Aqaba entre le Prophète (p) et les musulmans à Yathrib (Médine).





Plan général



- ❖ 1^{ère} dizaine : Autour du Nahj al-Balâgha
- ❖ 2^{ème} dizaine : Réflexions sur certains sermons et lettres
- ❖ 3^{ème} dizaine : Réflexions sur les versets coraniques dans *Voie de l'éloquence*.

Lisez *Voie de l'éloquence*
Intégralement

En seulement
30 min/jour

Compréhension via un
Quizz périodique


Gardez le rythme via le
Groupe WhatsApp



Accompagnateurs



Lecteurs

 +98 930 801 2592

Nahj al-Balâgha
Voie de l'éloquence
Plan de lecture



Jour	Partie à lire	Tp lecture (min)	1 ^{er} lecteur	2 nd lecteur
1	Sermon 1-4	30	S1	S2-4
2	S5-23	29	S5-16	S17-23
3	S24-34	31	S24-28	S29-34
4	S35-58	29	S35-46	S47-58
5	S59-82	27	S59-70	S71-82
6	S83-87	33	S83	S84-87
7	S88-91	35	S88-91 (heureuses)	S91 (de : puis le...)
8	S92-104	30	S92-97	S98-104
9	S105-110	28	S105-108	S109-110
10	S111-119	29	S111-113	S114-119
11	S120-131	30	S120-125	S126-131
12	S132-147	32	S132-141	S142-147
13	S148-156	30	S148-152	S153-156
14	S157-164	32	S157-160	S161-164

15	S165-174	31	S165-167	S168-174
16	S175-182	32	S175-178	S179-182
17	S183-187	30	S183-185	S186-187
18	S188-192	30	S188-191	S192 (sainte Kaaba)
19	S192-193	33	S192 (sainte Kaaba - son courage)	S192-193 (son courage - fin)
20	S194-204	29	S194-198 (le noble messenger)	S198 (le noble messenger) - S204
21	S205-216	30	S205-211	S212-216
22	S217-227	30	S217-222	S223-227
23	S228-Lettre 9	30	S228-239	S240-L9
24	L10-27	32	L10-22	L23-27
25	L28-31	33	L28-L31 (justifiée)	L31 (de ô mon enfant à : le rappel de la mort)
26	L31-42	29	L31 (de : le rappel de la mort) - L32	L33-42
27	L43-53	27	L43-46	L47-53 (t'avait quitté)
28	L53	26	L53 (prends garde à divergence)	L53 (de pour trouver à en t'excusant)
29	L53-L62	27	L53 (puis il y a à la fin)	L54-62
30	L63-79	25	L63-68	L69-79

iNoor



<https://chat.whatsapp.com/DaZtxBmfaoqCtX2vJvdB06>

